

Lean Wash Center® DI Master

Manual de utilizare

serie # DIM-01 00001



Art. nr. RO31054

Granuldisk își rezervă dreptul de a aduce modificări tehnice produsului.
Nu ne asumăm nicio responsabilitate pentru eventualele greșeli de tipar.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Cuprins

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI	5
1 Descriere generală și siguranță	7
1.1 Note și avertizări	7
1.2 Date Tehnice DI Master	10
1.3 SIMpel - acces facil la informații	13
2 Operare	17
2.1 Panou de comandă	17
2.2 Pornirea și operarea	18
2.3 Încărcarea cu vase	21
3 Configurările utilizatorului	23
4 Curățare zilnică	25
5 Pictograme de eroare și depanare	29
5.1 Pictograme de eroare pe ecran	29
5.2 Depanare	31
6 Note	33



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE PENTRU MAȘINI

Original

Directiva 2006/42/EC, Anexa II 1A

Producător (și, acolo unde este cazul, reprezentantul autorizat):

Produs reprezentativ: Granuldisk
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Prin prezenta declară că

Tipul mașinii: Mașină de spălat vase pentru bu-
cătării comerciale
Numărul mașinii: Lean Wash Center® D1 Master

Este conformă cu cerințele Directivei privind Mașinile 2006/42/CE.

Este conformă cu cerințele aplicabile din următoarele directive CE:

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMC

Au fost aplicate următoarele standarde armonizate:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

Au fost aplicate în continuare următoarele standarde și specificații:

SS-EN 1717:2000

Autorizat pentru elaborarea fișei tehnice:

Nume: Staffan Stegmark
Adresa: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Semnătura:

Locul și data: Malmö, 01.03.2023

Semnătura:



Nume: Mikael Samuelsson
Funcție: CEO

1 Descriere generală și siguranță

1.1 Note și avertizări



NOTĂ

Lean Wash Center® DI Master este o soluție de spălare pentru bucătării comerciale, fiind proiectată pentru spălarea vaselor, tacâmurilor și paharelor.

Acest manual este ghidul dvs. pentru utilizarea corectă a Lean Wash Center® DI Master.

Granuldisk vă recomandă să studiați cu atenție manualul pentru a asigura instalarea și utilizarea corectă și în condiții de siguranță a Lean Wash Center® DI Master.

Asigurați-vă că manualul este disponibil permanent pe toată durata de viață a echipamentului.

Granuldisk nu își asumă nicio responsabilitate pentru avarierea echipamentului sau pentru alte daune sau vătămări survenite în urma nerespectării instrucțiunilor din acest manual.

Utilizatorul nu poate efectua lucrări de reparații sau întreținere asupra mașinii de spălat vase. Reparațiile și întreținerea trebuie efectuate de către personal calificat și autorizat.

Orice asistență necesară pentru această mașină de spălat vase trebuie efectuată doar de către personal autorizat.

Folosiți exclusiv piese de schimb originale, deoarece în caz contrar se vor anula garanția furnizată a produsului și responsabilitatea producătorului.

Mașina este proiectată pentru bucătării comerciale cu o temperatură a camerei între minimum 5 °C și maximum 35 °C.

Pentru informații despre manipularea și utilizarea detergentului și a substanțelor de clătire utilizate împreună cu produsul, vă rugăm să consultați instrucțiunile producătorului substanțelor chimice. Pentru rezultate optime de spălare, utilizați produse de înaltă calitate. Consultați de asemenea informațiile privind detergentul și substanțele pentru clătire din manualul de service.

Folosiți mănuși de protecție și protecții oculare atunci când manipulați substanțe chimice.

Manual de utilizare în original.

**AVERTIZARE**

Atunci când folosiți această mașină trebuie respectate următoarele reguli fundamentale:

- Nu folosiți niciodată mașina desculț.
- Nu introduceți mâinile goale în apă care conține detergent. Spălați riguros mâinile cu apă curgătoare imediat dacă se întâmplă acest lucru din greșeală.

**AVERTIZARE**

Lean Wash Center® D1 Master este o mașină profesională. Aceasta trebuie folosită doar de către adulți și personal autorizat. Mașina trebuie instalată și reparată exclusiv de către un tehnician calificat. Producătorul nu acceptă nicio formă de responsabilitate pentru utilizarea, întreținerea și repararea necorespunzătoare.

Lean Wash Center® D1 Master nu trebuie folosită de către copii sau o persoană cu capacități fizice, senzoriale sau mentale restrânse, sau de către o persoană fără instruire sau supraveghere adecvată.

**AVERTIZARE**

Lean Wash Center® D1 Master este proiectată exclusiv pentru a spăla pahare, vase și tacâmuri murdare de reziduuri de alimente.

Nu o utilizați pentru a spăla obiecte murdare de benzină sau vopsea. Nu spălați piese din oțel sau metal, obiecte fragile sau obiecte fabricate dintr-un material care nu rezistă la procesul de spălare. Nu folosiți produse chimice corozive acide sau alcaline, diluanți sau detergent pe bază de clor.

**AVERTIZARE**

Aparatul utilizează apă caldă. Risc de opărire.

**ELECTRICAL**

Nu folosiți apă pentru a stinge un incendiu al pieselor electrice.

**NOTĂ**

Atunci când curățați mașina, respectați cu grijă instrucțiunile din capitolul 4 Curățare zilnică.

1.2 Date Tehnice D1 Master

Generalități

Design	Mașină de spălat montată sub blat Coș de spălare din polipropilenă pentru veselă - Coș de spălare din polipropilenă pentru pahare.
Dimensiuni exterioare	Dimensiuni exterioare Î x L x A (Cu ușa deschisă) 844 mm (+11 mm) x 600 mm x 633 mm (1 072 mm)
Greutate (goală / plină)	54 / 74 kg (Mașină standard)
Volumul cuvei	11 litri
Degajare	400 mm
Volumul apei de clătire	1,3 litri
Temperatura apei de spălare ***	60 °C
Temperatura apei de clătire ***	85 °C
Nivel de presiune acustică	< 56 dB(A) ISO 11203

PROGRAME ȘI CAPACITATE

Programe de spălare	1 minut, 30 secunde (pahare) 2 minute (veselă) 3 minute (tacâmuri) 8 minute (ustensile)
Capacitate per program	18 farfurii întinse sau 12 farfurii de supă Ø 240 mm - 25 Pahare/căni Ø 90 mm
Durată de pornire (umplere și încălzire)	11 minute la temperatură apă admisie 55°C
Durată schimb de apă	8 minute la temperatură apă admisie 55°C

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Tensiune**	380 / 400 / 415 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 3N~ / 50 Hz 230 V / 1N~ / 50 Hz
------------	---

Siguranță	10 A (400 V / 3N~)
	16 A (230 V / 3N~)
	25 A (230 V / 1N~)
Frecvență	50 Hz
Putere maximă	5,1 kW
Pompă spălare veselă	0,55 kW
Pompă clătire	0,18 kW
Sistem de încălzire rezervor de spălare*	2 kW
Sistem de încălzire rezervor de clătire*	4,5 kW
Clasă de protecție	IPX5****

CONEXIUNE APĂ

Duritate/ conectare	Duritate totală: < 4 °dH; 7 °f; 70 PPM
	Furtun de admisie cu racord ¾" mamă - 1,5 m
	200 – 500 kPa / 2 – 5 bar

VENTILAȚIE ȘI GOLIRE

Cerințe de ventilație	500 m ³ /h
Căldură emisă în încăpere (totală/ sensibilă/latentă)	1,8 kW / 0,6 kW / 1,2 kW
Scurgere	Furtun de scurgere Ø 28 mm - 1,4 m
Capacitate de scurgere necesară	50 l / minut.
Temperatură apă la scurgere	65 °C
Pompă de scurgere	40 W
Înălțime maximă de ridicare pompă de scurgere	800 mm

DETERGENT ȘI SUBSTANȚE PENTRU CLĂTIRE

Distribuitor de dozare detergent lichid și adaos de clătire cu pompă peristaltică integrată în mașină.

Dedurificator de apă integrat (opțional)	Temperatură maximă admisie apă 30 °C
	Presiune 300 – 500 kPa / 3 – 5 bar

**NOTĂ**

Lean Wash Center® D1 Master trebuie instalată conform reglementărilor naționale. Lean Wash Center® D1 Master este livrată cu un cablu electric de 1,5 metri lungime care trebuie conectat la o sursă de alimentare aprobată cu întrerupător pe perete. Sursa de alimentare cu funcție de întrerupere nu este inclusă.

* Nu funcționează simultan.

** Pentru date specifice privind mașinile livrate, vă rugăm să consultați plăcuța de identificare a mașinii.

*** Configurări din fabrică. Configurările pot fi modificate conform standardelor locale.

**** Nu curățați mașina cu apă la înaltă presiune.

1.3 SIMpel - acces facil la informații

Pentru a facilita operatorului găsirea informațiilor și utilizarea mașinii există un cod QR pe Lean Wash Center® D1 Master.

Autocolantul este amplasat în colțul din dreapta sus al unității.



- 1 Scanați codul QR de pe abțibild.

A se vedea Imagine 1 Cod QR pe abțibild

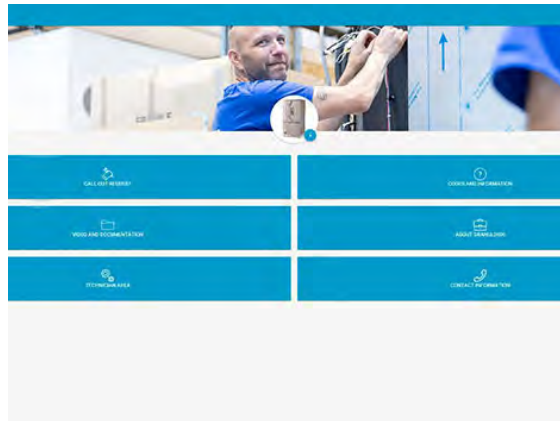


Imagine 1 Cod QR pe abțibild

- 2 După ce scanați codul QR veți intra în următorul meniu.

(Rețineți că interfața poate fi diferită în funcție de dispozitivul folosit).

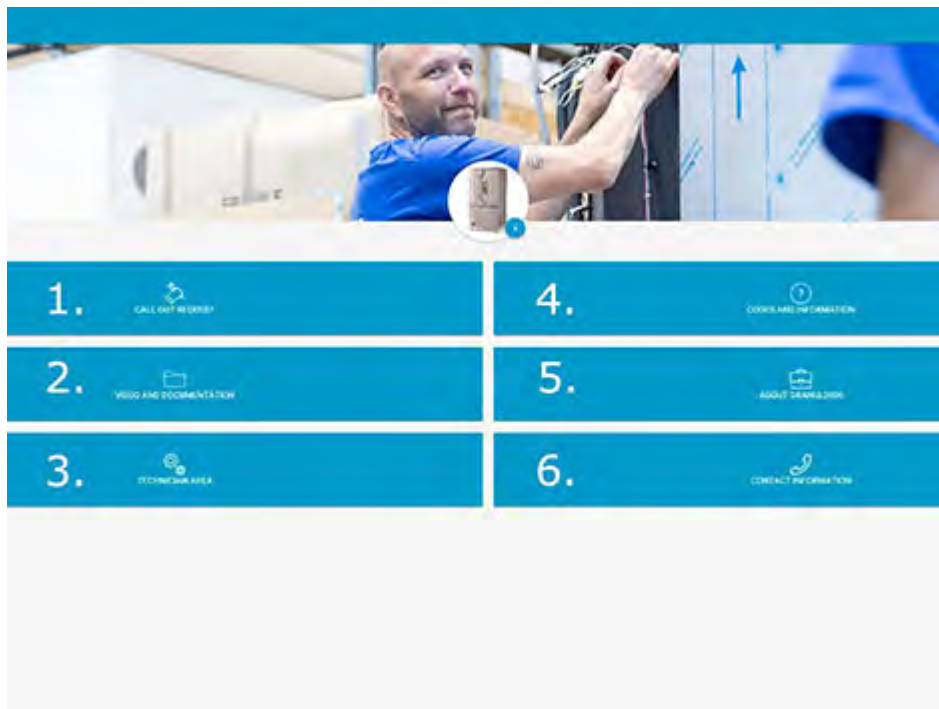
A se vedea *Imagine 2 Meniu*



Imagine 2 Meniu

- 3 Selectați limba în colțul din dreapta sus. Engleza este limba implicită.

Explicația diferitelor căsuțe:

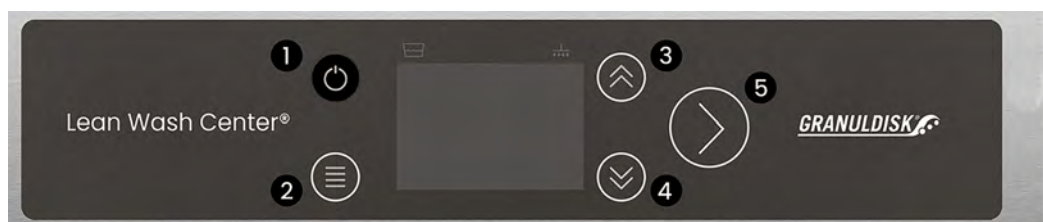


1. SOLICITARE DE ASISTENȚĂ	Efectuați un apel de service pe mașină
2. VIDEO ȘI DOCUMENTAȚIE	Manualele utilizatorului și videoclipuri despre accesorii/curățarea zilnică
3. ZONA TEHNICIANULUI	Doar pentru tehnicieni/parteneri de service
4. CODURI ȘI INFORMAȚII	Lista codurilor de eroare

5. DESPRE GRANULDISK	Link către Granuldisk.com
6. INFORMAȚII DE CONTACT	Informații de contact ale partenerului de service

2 Operare

2.1 Panou de comandă



1. ON/OFF
2. MENU – pentru a intra în configurările Utilizatorului.
3. Săgeată SUS - pentru a naviga în sus pe ecran.
4. Săgeată JOS - pentru a naviga în jos pe ecran.
5. CONFIRM

2.2 Pornirea și operarea

- 1 Porniți de la întrerupătorul electric principal.

Ecranul se aprinde și intră în modul OPRIT.

- 2 Apăsați și mențineți butonul ON/OFF din colțul din stânga sus. Ecranul se aprinde iar Lean Wash Center® D1 Master începe să se umple cu apă pe care o încălzește până la temperatura corespunzătoare în rezervorul de spălare și clătire.

Durata de umplere și încălzire este de circa 11 minute la temperatură apă la admisie de 55 °C.

Butonul CONFIRM are culoarea galbenă în timpul fazei de umplere și încălzire.

A se vedea *Imagine 3 Umplere cu apă*

- 3 Lean Wash Center® D1 Master este pregătită de funcționare atunci când butonul CONFIRM are culoarea verde.

A se vedea *Imagine 4 Pregătită de utilizare*



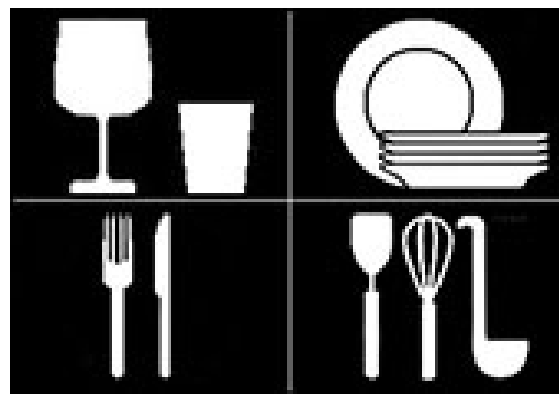
Imagine 3 Umplere cu apă



Imagine 4 Pregătită de utilizare

4 Selectați programul de spălare cu butoanele SUS și JOS.

- Pahare 1 minut, 30 sec
- Veselă 2 minute
- Tacâmuri 3 minute
- Ustensile 8 minute

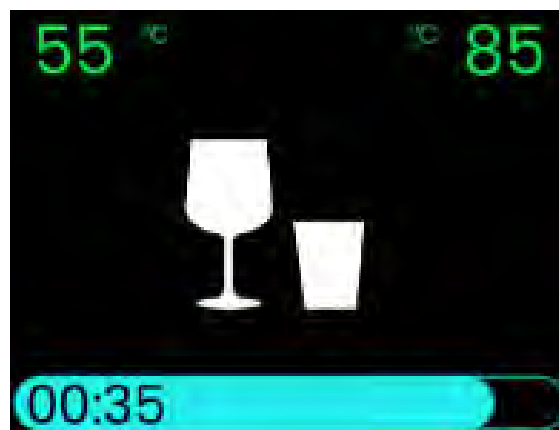


Imagine 5 4 programe

5 Alegeți programul corect și porniți Lean Wash Center® DI Master apăsând butonul CONFIRM cu culoarea verde.

6 Atunci când Lean Wash Center® DI Master funcționează ecranul va afișa o numărătoare inversă pentru ciclul de spălare iar butonul CONFIRM va avea culoarea albastră.

Consultați Imagine 6 Numărătoare inversă



Imagine 6 Numărătoare inversă

7 Programul se termină atunci când butonul CONFIRM are culoarea verde.

8 Dacă este necesară o schimbare a apei, apăsați și mențineți butonul ON/OFF și apoi selectați cu săgeata jos „Schimbare apă”

A se vedea Imagine 7 Selectare Schimbare Apă

Confirmați apăsând butonul CONFIRM.

Golirea, umplerea și încălzirea din nou a rezervorului durează circa 8 minute la temperatură de admisie de 55 °.



Imagine 7 Selectare Schimbare Apă

**NOTĂ**

Dacă nu se atinge temperatura corectă înainte de ciclul de spălare sau în timpul ciclului de clătire, se va activa oprirea termică.

Se va opri numărătoarea inversă și temperatura pentru spălare sau clătire va începe să clipească. Pe afișaj va apărea pictograma de oprire termică.

La atingerea temperaturii corecte vor continua programul și numărătoarea inversă.



Imagine 8 Oprire termică rezervor spălare sau clătire

**NOTĂ**

Dacă unitatea nu este folosită timp de 20 de minute (această durată poate fi programată din meniul tehnicianului) atunci va intra în modul Repaus, menținând temperatura mai scăzută pentru a economisi energie. Pentru a ieși din funcție, apăsați orice buton sau deschideți capacul.



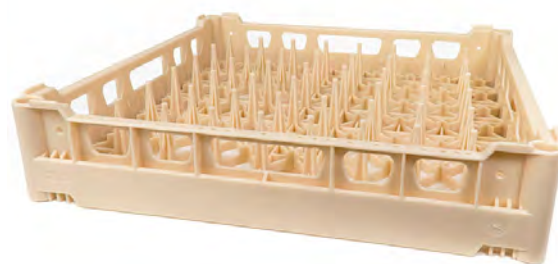
Imagine 9 Modul repaus

2.3 Încărcarea cu vase

Coș de veselă pentru farfuriile de cină sau de supă (28148)

Capacitate: 18 farfuriile întinse sau 12 farfuriile de supă Ø 240 mm.

Consultați Imagine 10 Coș pentru veselă



Imagine 10 Coș pentru veselă

Coș pentru spălarea paharelor și a cănilor (28149)

Capacitate: 25 pahare/căni Ø 90 mm.

Consultați Imagine 11 Coș pentru pahare

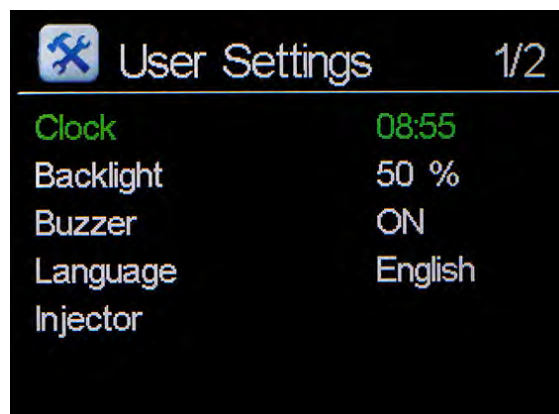


Imagine 11 Coș pentru pahare

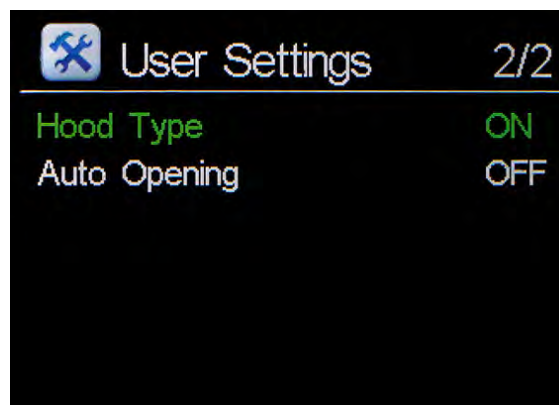
3 Configurările utilizatorului

Există un maxim de 6 (șase) configurări care pot fi modificate ca operator al mașinii.

- Ceas
- Lumină de fundal
- Sonerie
- Limbă
- Tip hotă (Auto Pornire)
- Auto Deschidere (disponibilă doar pe mașini de spălat vase de tip cu hotă)



Imagine 12 Configurările utilizatorului pagina 1



Imagine 13 Configurările utilizatorului pagina 2

Pentru a intra în configurările Utilizatorului apăsați și mențineți butonul MENU timp de 3 secunde.

Alegeți parametrul de modificat prin navigarea cu săgețile sus și jos.

Confirmați alegerea cu butonul CONFIRM.

Setarea datei și orei

Selectați Ceas în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Alegeți parametrul de modificat. Navigați în sus și în jos cu săgețile.

Parametrul de modificat este afișat în verde.

Modificați valoarea (în galben) cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

Oprire lumină de fundal

Selectați Lumină de fundal în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Modificați valoarea (în galben) la NU cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

Oprire sonerie

Selectați Sonerie în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Modificați valoarea (în galben) la NU cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

Modificare limbă

Selectați Limbă în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Modificați valoarea (în galben) cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

Activare/dezactivare Tip hotă (Auto Pornire)

Selectați tip Hotă în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Alegeți PORNIT sau OPRIT (în galben) cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

Activare/dezactivare Auto Deschidere (disponibilă doar pe mașini de spălat vase de tip cu hotă)

Selectați Auto deschidere în meniul Configurările utilizatorului cu butonul CONFIRM.

Alegeți PORNIT sau OPRIT (în galben) cu săgețile.

Confirmați cu butonul CONFIRM.

Pentru a ieși din meniu: apăsați butonul ON/OFF.

4 Curățare zilnică

- 1 Scoateți plasa rezervorului (A) și scoateți filtrul (B).

Consultați Imagine 14 Scoaterea plasei și filtrului de rezervor



Imagine 14 Scoaterea plasei și filtrului de rezervor

- 2 Goliți Lean Wash Center® D1 Master prin apăsarea butonului ON/OFF din colțul din stânga sus. Selectați „Se oprește” pe ecran și CONFIRM.

Ecranul va afișa simbolul de mașină goală și începe o numărătoare inversă de 20 de secunde.

A se vedea Imagine 15 Comutatoare oprite



Imagine 15 Comutatoare oprite

- 3 Dacă doriți să activați programul de Auto-curățare apăsați din nou butonul CONFIRM. În colțul din dreapta sus al ecranului va fi afișat simbolul de auto-curățare.

A se vedea Imagine 16 Simbol Auto-curățare

Golirea și curățarea Lean Wash Center® D1 Master va dura circa 3 minute.



Imagine 16 Simbol Auto-curățare

4 Curățare zilnică

- 4 Scoateți filtrul de la fundul rezervorului.

Consultați Imagine 17 *Scoaterea filtrelor*



Imagine 17 Scoaterea filtrelor

- 5 Clătiți și curățați filtrele și plasa rezervorului.
- 6 Montați la loc toate piesele. Cele două filtre rotunde sunt identice.

- 7 Desfaceți piulița și scoateți brațele de spălare inferioară, superioară și clătire. Curățați și clătiți cu atenție.

Montați-le la loc după curățare.

Consultați Imagine 18 *Brațe de spălare inferioară, superioară și clătire*



Imagine 18 Brațe de spălare inferioară, superioară și clătire

- 8 Lăsați ușa deschisă pentru a circula aerul.

- 9 **Dacă există opțiunea de dedurizare**, realimentați cu sare dacă apare pictograma realimentare sare pe afișaj.

Opriți mașina și întrerupătorul principal înainte de a realimenta cu sare.

Consultați Imagine 19 *Pictograma sare*



Imagine 19 Pictograma sare

- 10 Realimentați cu sare distribuitorul din partea de jos a rezervorului de spălare. Folosiți pâlnia livrată. Asigurați-vă că ați curățat orice sare vărsată din interiorul rezervorului.

Consultați Imagine 20 Realimentare sare



Imagine 20 Realimentare sare



NOTĂ

Îndepărtați imediat orice sare vărsată din rezervor, deoarece în caz contrar poate avaria suprafața rezervorului cu rugină sau urme similare.



NOTĂ

Nu lăsați Lean Wash Center® DI Master pornită dacă nu este folosită o anumită perioadă sau dacă operatorul nu o poate monitoriza direct.







NOTĂ

Dacă Lean Wash Center® DI Master u va fi folosită pentru o anumită perioadă trebuie să goliți dispozitivul de distribuire pentru detergent și substanță de clătire pentru a evita cristalizările și avarierea pompei. Scoateți țevile de amorsare din recipientele de detergent și substanțe pentru clătire și înmuiați-le într-un recipient cu apă curată. Rulați câteva cicluri de spălare și goliți complet mașina. Pentru a finaliza opriți de la comutatorul oprit/pornit și opriți robinetul de admisie pentru apă.

5 Pictograme de eroare și depanare

5.1 Pictograme de eroare pe ecran

PICTOGRAME DE EROARE	SEMNIFICAȚIE	SOLUȚIE
	Nivel scăzut apă în rezervorul de spălare.	Verificați admisia de apă de la rețea. Apăsăți CONFIRM pentru a reseta contorul. Dacă problema persistă după ce opriți și reporniți, apălați la asistența tehnică.
	Nivel scăzut apă în rezervorul de clătire.	Verificați admisia de apă de la rețea. Dacă problema persistă după ce opriți și reporniți, apălați la asistența tehnică.

	<p>Anomalie sau defecțiune a senzorului de temperatură din rezervorul de spălare sau clătire.</p>	<p>Opriți și reporniți alimentarea. Dacă problema persistă, apălați la asistența tehnică.</p>
	<p>Nivel ridicat apă în rezervor.</p>	<p>Verificați dacă există obstrucții în țeava de scurgere.</p> <p>Verificați dacă funcționează corect pompa de scurgere.</p> <p>Apăsați CONFIRM pentru a reseta contorul.</p> <p>Opriți și reporniți alimentarea. Dacă problema persistă, apălați la asistența tehnică.</p>

5.2 Depanare

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Nu se aprinde lumina de alimentare de la rețea.	Alimentarea de la rețea nu este conectată.	Verificați conexiunea la rețeaua electrică.
Nu pornește ciclul de spălare.	Mașina nu a fost încă umplută. Mașina nu a ajuns încă la temperatura potrivită.	Așteptați până când butonul CONFIRM are culoarea verde.
Rezultat slab spălare.	Brațele de pulverizare sunt înfundate sau blocate de depuneri. Nu există destul detergent sau substanță de clătire. Farfuriile/paharele nu sunt amplasate corect. Temperatură de spălare prea scăzută. Ciclul configurat este neadecvat.	Demontați și curățați brațele de pulverizare. Verificați tipul și concentrația de detergent/substanță de clătire. Aranjați farfuriile/paharele în poziție corectă. Verificați temperatura - dacă este prea scăzută, apălați la asistență tehnică. Selectați un program mai lung.
Clătire insuficientă.	Duzele de pulverizare sunt înfundate sau blocate de depuneri.	Demontați și curățați duzele de pulverizare.

Paharele și tacâmurile sunt pătate.	Substanța de clătire este neadecvată sau este dispensată incorect. Apă cu duritate de peste 4 °dH sau cu conținut mare de săruri dizolvate.	Verificați recipientul de substanță de clătire și dacă este adecvat pentru tipul rețelei de apă. Dacă problema persistă, contactați furnizorul de produse chimice.
Apă în rezervor după golire.	Țeava de scurgere nu este poziționată corect sau este parțial blocată.	Verificați dacă țeava și scurgerea mașinii de spălat vase sunt blocate și dacă țeava este amplasată prea sus; maxim 800 mm. Verificați sitele din mașină.

6 Note
